

C
H
R
I
S
T

I
S

R
I
S
E
N
!

I
N
D
E
E
D

H
E

I
S
R
I
S
E
N
!

**UKRAINIAN CATHOLIC ARCHEPARCHIAL CATHEDRAL
OF THE IMMACULATE CONCEPTION
УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ АРХИКАТЕДРАЛЬНИЙ СОБОР
НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ**

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

THE MOST REVEREND BORYS GUDZIAK
ARCHBISHOP-METROPOLITAN OF PHILADELPHIA FOR UKRAINIAN CATHOLICS
Високопреосвященний Владика Борис Гудзяк
АРХИЄПІСКОП-МИТРОПОЛИТ ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКИЙ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ-КАТОЛІКІВ

Welcome to our Cathedral ~ Вітаємо вас у Катедрі
Come to your (home) house of worship

VERY REV. ROMAN PITULA, CATHEDRAL RECTOR — О. РОМАН ПІТУЛА, ПАРОХ КАТЕДРИ
REV. DEACON MICHAEL WAAK — О. ДИЯКОН МИХАЙЛО ВАК

CATHEDRAL LITURGY TIMES

Saturday afternoon at 4:30 pm
Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies
9:00 am in English
10:30 am in Ukrainian

Daily Liturgies:
please see schedule on next page

ЧАСИ ЛІТУРГІЙ В КАТЕДРІ

У суботу ввечері о 4:30 год.
Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю зранку:
9:00 год. по-англійськи
10:30 год. по-українськи

Щоденні Літургії:
розпорядок на наступній сторінці

Mailing address / Поштова адреса:

Cathedral Rectory Office
819 North 8th Street
Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Phones/Катедральні телефони:

Rectory Office: **215-922-2845**

Fax: **215-922-4635**

Cathedral E-mail/Катедральна е-пошта:
CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET

OUR WEB-SITE: WWW.UKRCATHEDRAL.COM

St. Mary's Cemetery: **215-962-5830**

Cathedral Hall/Pyrohy: **215-829-4350**

Other phones/інші телефони:

Archeparchy of Philadelphia: **215-627-0143**

Byzantine Church Supplies: **215-627-0660**

E-mail: **byzsupplies@yahoo.com**

Treasury of Faith Museum: **215-627-3389**

E-mail: **tofmuseum@ukrcap.org**

Missionary Sisters of The Mother of God

Convent: **215-627-7808**

E-mail: **msmg@ukrcap.org**

X
P
I
S
T
O
S

B
O
S
K
R
E
S
!

B
O
I
S
T
И
Н
У

B
O
S
K
R
E
S
!

WELCOME! / ВІТАЄМО!

Come to the Lord's house. You are invited. Come into this house of companionship and compassion. We, the people of the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia are the Catholic community that worships God, spreads the Good News of Christ, and serves those in need. This Magnificent Cathedral opens wide its doors in the name of Our Lord Jesus Christ. To all who are worshipping with us today -- WELCOME!

Ласкаво просимо до Господнього Храму. Ми запрошуємо вас. Прийдіть до Божого дому. Ми, парафіяни Українського Католицького Архикатедрального Собору Непорочного Зачаття у Філадельфії, є католицькою громадою, котра поклоняється Богові, поширює Добру Новину Христового Євангелія та служить тим, хто в потребі. Двері цієї чудової Катедрі є широко відчинені в ім'я Господа Нашого Ісуса Христа. Отож, всі, хто є присутній та молиться з нами сьогодні — ВІТАЄМО!



Sanctuary Candle Offerings

The Candle before St. Nicholas on the Iconostas

In memory of +Bohdan Z. Myr offered by Patricia Myr and Family

You can order a weekly Sanctuary candle to burn in our Cathedral. There may be different intentions: in memory, for health & God's blessings, for Thanksgiving, etc.

Ви можете замовити свічку, котра буде горіти у Катедрі. Замовити свічку можна у різних наміреннях: в пам'ять когось з померлих, за здоров'я і Боже благословення, за подяку чи ін.

The customary donation for a Sanctuary Candle is \$10.00 per week

**PLEASE
PRAY
FOR:**

- ♦ PEACE AND UNITY IN UKRAINE
- ♦ ALL DECEASED DURING THIS ONGOING CONFLICT
- ♦ FAMILIES WHO HAVE LOST THEIR LOVED ONES
- ♦ THOSE WHO ARE WOUNDED OR/AND MISSING



THE SCHEDULE OF DIVINE SERVICES — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

SATURDAY April 20 CATHEDRAL	7:00pm	Vespereal Divine Liturgy Prayers at the Tomb (Nadhrobne). Paschal Divine Liturgy Надгробне. Пасхальна Свята Літургія	Eng Англ	Субота 20 квітня КАТЕДРА
Sunday April 21 CATHEDRAL	8:30am 10:00am	RESURRECTION OF OUR LORD JESUS CHRIST ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА Festal Tone Acts 1:1-8 Gospel: Jn. 1:1-17 Procession and Resurrection Matins Процесія і Воскресна Утрень Hierarchical Paschal Divine Liturgy followed by the Blessing of Paschal Baskets (<i>Cathedral grounds weather permitting, otherwise in Cathedral</i>) Архиєрейська Воскресна Свята Літургія. Посвячення Пасхальних страв (<i>на подвір'ї біля Катедрі; якщо дощ, тоді у Катедрі</i>)		НЕДІЛЯ 21 квітня КАТЕДРА
Br. Monday Apr. 22 CATHEDRAL	10:00am	BRIGHT MONDAY — СВІТЛИЙ ПОНЕДІЛОК For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян		Св.Понеділок 22 квіт. КАТЕДРА
Br. Tuesday Apr. 23 CATHEDRAL	10:00am	BRIGHT TUESDAY — СВІТЛИЙ ВІВТОРОК For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян		Св. Вівторок 23 квіт. КАТЕДРА
Br. Wednesday Apr. 24 CATHEDRAL	8:00am	+Maria Chlibkewycz — Clare Chomyn +Марія Хлібкевич — Клеар Хомин		Св. Середа 24 квіт. КАТЕДРА
Br. Thursday Apr. 25 CATHEDRAL	8:00am	+Michael & Terri — Rad and Conway Families +Майкл і Террі — Родини Рад і Конвей		Св. Четвер 25 квіт. КАТЕДРА
Br. Friday Apr. 26 CATHEDRAL	8:00am	+Bohdan Fedoryczuk — Ksenia & Leo Gramiak +Богдан Федоричук — Ксенія і Ліо Грам'як		Св.П'ятниця 26 квіт. КАТЕДРА
Br. Saturday April 27 CATHEDRAL	4:30pm	Vespereal Divine Liturgy +Anna & Michael Misiewicz & family memb. — Caroline Lewis Artos +Анна і Майкл Місієвич і родина — Каролайн Люїс Артос	Eng Англ	Св. Субота 27 квітня КАТЕДРА
Sunday April 28 CATHEDRAL	9:00am 10:30am	THOMAS SUNDAY — ТОМИНА НЕДІЛЯ Festal Tone Acts 5:12-20 Gospel: Jn. 20:19-31 +Ronald Maxymiuk, Jr. — Ronald Maxymiuk, Sr. Artos. +Рональд Максимюк, мол. — Рональд Максимюк, ст. Артос. RESURRECTION OF OUR LORD JESUS CHRIST (according to Julian Calendar) - (за Юліанським календарем) ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА Paschal Divine Liturgy followed by the Blessing of Paschal Baskets (<i>Cathedral grounds weather permitting, otherwise in Cathedral</i>) Воскресна Свята Літургія. Посвячення Пасхальних страв (<i>на подвір'ї біля Катедрі; якщо дощ, тоді у Катедрі</i>)	Engl Англ Ukr Укр	НЕДІЛЯ 28 квітня КАТЕДРА

Улюблені у Христі Брати і Сестри!

Дорогі Парафіяни!

Від широкого серця вітаю Всіх Вас з радісним святом **ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО!** Нехай цього річчя святкування принесуть всім вам багато щастя, радості та ласк Божих. Нехай Воскреслий Ісус благословить вас на добро і злагоду, а Христовий мир знайде місце у ваших серцях і душах. З найширшими побажаннями веселих



Великодніх Свят!

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Священик Христовий та ваш вірний приятель о. Роман Пітула з родиною!

Beloved Brothers and Sisters in Christ!

Dear Parishioners!

With my whole heart I want to greet all of you on the occasion of the Glorious Feast — **RESURRECTION OF OUR LORD JESUS CHRIST!** May these celebrations bring happiness, joy and God's grace. May Jesus Christ, who rose from the dead, bless all of you and Christ's peace dwell within your hearts and souls. I wish all of you to have a great and happy Easter! **CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!**

Christ's Priest and your faithful friend Fr. Roman Pitula with the Family!

OFFERINGS FOR THE WEEKEND OF APRIL 13-14, 2019

Basket: \$3911.00; Feast: \$209.00; Candles: \$371.00; Kitchen: \$2053.00; Bingo: \$1200.00; Other: \$883.00

May our Lord God bless you for your generosity to our Cathedral and remember that God will reward you.

Нехай Добрий Господь винагородить вас за вашу щедрість для вашої Катедрі.

Please remember your Cathedral in your Testament! Пам'ятайте, будь-ласка, про вашу Катедру в своєму заповіті!

ALL ARE WELCOME TO COME TO THE PARISH HALL AND TRY OUR DELICIOUS FOODS & PYROHNY

DEEP THANKS GO TO OUR KITCHEN VOLUNTEERS FOR YOUR HELP!

HOLY CONFESION / СВЯТА СПОВІДЬ

Please use the Sacrament of Reconciliation available in our Cathedral at Saturday's (4:30pm) and at both Sunday's (9:00am and 10:30am) Divine Liturgies. We are thankful to our visiting priests for gladly offering their time to hear Confession and thus help us to reconcile with our Lord Jesus Christ!

Ласкаво просимо скористати з нагоди відбутися Святу Сповідь у нашому Архикатедральному храмі під час Святих Літургій у суботу (4:30 веч.) та у неділю (о 9:00 та 10:30 год. ранку). Ми щиро вдячні священикам, котрі радо жертвують свій час для Св. Сповідей, і, разом з тим, допомагають нам примиритися з нашим Господом!

СВЯЧЕНЕ В НАШІЙ КАТЕДРАЛЬНІЙ ПАРАФІЇ / EASTER DINNER IN OUR CATHEDRAL PARISH

У неділю, 12 травня, о 12:00 год пообіді, у нашій Катедральній Парафії відбудеться Великодній обід — Свячене, котре цього року поєднується зі святом Дня Матері. Прийдімо, щоб разом вшанувати Господа і Бога нашого Ісуса Христа Воскреслого, Його Пресвяту Матір Богородицю Марію, а також привітати наших Матерів у цей день. Щиро запрошуємо всіх парафіян та гостей на свято.

On Sunday, May 12, at 12:00pm, there will be an Easter Dinner — Sviachene, in our Cathedral Parish Hall. Let us get together to honor our Risen Lord Jesus Christ, His Blessed Mother Mary, as well as to greet our Mothers on that day. Please join us at the feast.

СПІЛЬНОТА «МАТЕРІ В МОЛИТВІ» / "MOTHERS IN PRAYER"

Наше наступне молитовне зібрання спільноти «Матері в молитві» відбудеться у четвер 2 травня (перший четвер місяця), о 7:00 год. вечора у нашому Українському Католицькому Архикатедральному Соборі Непорочного Зачаття у Філадельфії. Запрошуємо всіх матерів, а також всіх бажаючих, приєднатися до молитви.

Our next praying gathering of "Mother's in Prayer" will be held on Thursday May 2nd (first Thursday of the month), at 7:00 pm at our Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia. We invite all our mothers and we welcome all who wish to join us at this special prayer.

Постава на Великодній час / Posture during Easter Season

Протягом часу між Великоднем і Зеленими святами, як знак радості Воскресіння Христового ми не робимо поклонів і не клячимо. Нікейський Собор (325 рік) подає наступне правило: "Тому що є такі, що клячуть у день Господній і цілий Великодній час, задля однастайності у всіх єпархіях, Собор постановляє, щоби молитви возносилися у цей час стоячи" (правило 20). Подібне правило було видане Шостим Вселенським Собором в 90-му правилі. Також молитву «Царю Небесний» не відмовляємо аж до свята «Зіслання Святого Духа».

During the season of the Pentecost, which extends from Easter to the Descent of the Holy Spirit, as a sign of the joy of the Resurrection we do not make any bows, nor do we kneel. The Council of Nicea (325) gave us the following rule regarding the matter: "Since there are some who kneel on the day of the Lord and during the season of the Pentecost, for the sake of uniformity in all eparchies, the Council decrees that during that time prayers be offered up to God while standing" (canon 20). A similar decree was issued by the Sixth Ecumenical Council in the 90th rule. Also, the prayer "Heavenly King" is not recited until Pentecost Sunday.

PRESERVE AND PROMOTE OUR OWN TRADITIONS

WHEN YOU ENTER CHURCH, it is customary to first go to the Tetrapod Table up front, in the middle of church — there we are to make the sign of the cross, bow, and kiss the icon and cross displayed there. We then bow and make the sign of the cross again, and then go to light candles or take our place for Liturgy. In our Ukrainian Greek Catholic Churches, we make the Sign of the Cross (holding together the right thumb, index and middle fingers) starting with our forehead, then to our mid-chest, then to our **right shoulder first**, then the left shoulder. Also in our churches, we do not genuflect (brief bending of the right knee towards the altar) - instead, we make the sign of the cross the Eastern way, and then bow towards the altar. And remember that church is a holy place so try to keep quiet (not to talk or laugh loudly) in the Church before, during, or after the church services. Let's preserve and promote our own and beautiful traditions.

INSTRUCTION FOR RECEIVING HOLY COMMUNION

Please come forward, tilt your head back slightly, open your mouth wide, (do not stick out your tongue and do not say, "Amen"). After priest gives you the Holy Eucharist, close your mouth, consume the Holy Eucharist, and return to your place.

ВКАЗІВКА ЩОДО ПРИЙМАННЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ

Підійдіть, стійте рівно, трохи відхиливши голову назад, відкрийте уста широко (не висувайте язик і не кажіть «Амінь»). Після того, як священник дав вам Св. Причастя, закрийте уста, спожийте Пресвяту Євхаристію і поверніться до свого місця.

A SPECIAL REQUEST

At the conclusion of each Divine Liturgy please close all Liturgy books and/or hymn books/brochures and return them to their proper place. Also, please do not leave any church bulletins or other reading material in the pews. Let us all do our part to be true stewards of our Archeparchial Cathedral by helping to keep the Cathedral pews clean and neat. Thank you very much for your understanding and cooperation.

CATHEDRAL ROOF REPAIR

For the last several years there were a few roof leaks in our Cathedral. **Total cost for this work is \$65,000.00** (roof repair by patching and sealing of the Cathedral dome and around stain glass windows). We ask our Parishioners and all the people of good will to support this project and contribute to the specially established fund, which will serve to cover the costs for this repair. Please make your generous donations to the Ukrainian Catholic Cathedral. So far we have received these donations: \$2500.00 - Kowal Family; \$2000.00 - Donna & Joseph Dobrowolskyj; \$1000.00 - Michael Casmer, Maria Wikarczuk, Sonja Wysoczanski; \$500.00 - anonymous, John Schpylchak; anonymous, Michael & Eva Sosnowyj, Roxolana Horbowyj, James & Barbara Magura, Walter & Mary Fedorin, Marc Zaharchuk, Nicholas & Maria Denkowycz; \$400.00 - anonymous; \$300.00 - Theodosia & Christina Hewko, Barbara Bershak; \$275.00 - John & Paula Finley (in memory of Bishop Walter Paska); \$250.00 - Kenneth Hitchins, Rita Malinowski, Alexander & Alyson Fedkiw, Oleg & Alla Boychenko, Ronald Maxymiuk, Sr.; \$200.00 - Arkadij & Julieta Fedkiw, Wasyl Makar, Douglas Nefferdorf, anonymous, Walter & Anna Chajka, Maria Jackiw; \$170.00 - Stephanie Pogas (Temple University student); \$150.00 - Michael Woznyj; \$130.00 - Zdorow Family; \$100.00 - Olga Simeonides, Teresa Siwak, Patrycia & Lydia Myr, Anna Siwak, Anna Smolij, John & Donna Sharak, Irene Harlow, Roma Kohut; \$50.00 - anonymous, Anna Krawchuk, Anton Tyszko, WJM, Oksana Tatchuk & Jossip Oursta; \$40.00 - Anelia Szaruga. **Total as of this weekend is: \$17,315.00.** Only \$47,685.00 left. May our Lord Jesus Christ reward you hundredfold for your generosity and bless you and your Families. **THANK YOU!**

CATHEDRAL PARISH REGISTRATION CARD

When you received a new 2019 donation envelope box there you can find a "Registration Card". Please fill in all the required information (same as last year, new or updated) and return it in the Sunday collection basket or send it to the office. The Parishioners Directory List with the correct contact information has to be updated so we need your cooperation in this matter. Thank you.

ПРОСИМО МОЛИТИСЬ ЗА ХВОРИХ / PLEASE PRAY FOR THE SICK

Просимо подати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо швидшого одужання. Також пам'ятаймо у своїх молитвах за тих, хто не може вийти з дому або перебуває у старечому домі чи шпиталі. Молимося за здоров'я та одужання (імена надруковані по англійськи нижче):

Please submit the names of your relatives or friends that do not feel well so that they could be included in the bulletin and we could pray for them who need to restore their health. Also, remember in your prayers all those who are homebound, in care facilities or impeded by illness. Pray for the well being and health of: Deacon Michael Waak, Maria Jackiw, Peggy Konzerowsky, Michael Lubianetsky, Maria Plekan, Jack Righter, Maria Sawicky, Marika Borowycza, Bohdan Makar, Dana & Vitalij Karlo Dzindziura, Paul Gerber, Jr, Daria Zaharchuk.

CONFESSIONS / СПОВІДІ

If you would like to receive the grace of forgiveness in the Mystery of Confession, a priest is available to hear confessions every half hour before the Divine Liturgy, i.e. at 4:00 p.m. on Saturdays and at 8:30 a.m. and 10:15 a.m. on Sundays. Most of the times we have visiting priests during the Divine Liturgies. Avail yourself of God's gifts of mercy and spiritual renewal. If you are admitted to the hospital or are at home and would like a priest to visit you, please call the Cathedral office at 215-922-2845, or in case of an emergency call (908) 217-7202.

Отримати дар Святої Тайни Сповіді можна до початку Божественних Літургій: з 4:00 год. вечора щосуботи та з 8:30 ранку і з 10:15 щонеділі. Також дуже часто є кілька священників, котрі є присутні у сповідальниці під час Святих Літургій. Скористаймося цими дарами Божого милосердя для свого духовного оновлення. Якщо ви потрапили до шпиталю, або вдома і бажаєте, щоб хтось зі священників відвідав вас, просимо зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845, або у випадку нагальної потреби телефонуйте за номером (908) 217-7202.

BAPTISMS / ХРЕЩЕННЯ

The Sacraments of Baptism and Chrismation are administered upon a request by the parents, or an adult who wishes to be baptized. Please contact Fr. Roman Pitula to make arrangements at least two weeks in advance.

Св. Тайни Хрещення та Миропомазання уділяються на прохання батьків або дорослого, який бажає охреститися. Просимо звернутися до о. Романа Пітули принаймні за два тижні наперед.

MARRIAGES / ОДРУЖЕННЯ

The Sacrament of Marriage requires a time of spiritual preparation. Couples planning to be married are asked to make an appointment with Fr. Roman Pitula to set a date for the wedding and to begin preparations (including Pre-Cana) at least six months before the wedding.

Тайна Подружжя вимагає певного духовного приготування. Тому подружжя, які планують одружитися, мають зустрітися з о. Романом Пітулою, щоб визначити дату та почати приготування принаймні за шість місяців перед шлюбом.

ASK THE PASTOR

(questions-answers)

QUESTION: Why don't we kneel after Easter?

ANSWER: Kneeling is a sign of humility and we humbled ourselves during Lent for forty days. At Pascha, we have great joy because of the Resurrection of the Lord so we no longer kneel for fifty days until the feast of Pentecost. This doesn't mean we no longer have to be humble, but we can put aside the symbols of humility, like kneeling and fasting so that we can celebrate the Great Feast in joy and light.





A few words of God's Wisdom...

God, grant me the serenity
to accept the things I cannot change,
courage to change the things I can, and
wisdom to know the difference.

Кілька слів Божої Мудрості...

Боже! Дай мені душевний спокій
прийняти те, що не можу змінити;
силу змінити те, що можу змінити і
мудрість відрізнити перше від другого.

THE DARK CANDLE

A man had a little daughter, an only and much beloved child. He lived only for her, she was his life. So when she became ill and her illness resisted the efforts of the best obtainable physicians, he became like a man possessed, moving heaven and earth to bring about her restoration to health.

His best efforts proved fruitless, however, and the child died. The father was totally irreconcilable. He became a bitter recluse, shutting himself away from his many friends, refusing every activity that might restore his poise and bring him back to his normal self.

Then one night he had a dream. He was in heaven and witnessing a grand pageant of all the little child angels. They were marching in an apparently endless line past the Great White Throne. Every white-robed, angelic tot carried a candle. He noticed, however, that one child's candle was not lit. Then he saw that the child with the dark candle was his own little girl. Rushing towards her, while the pageant faltered, he seized her in his arms, caressed her tenderly, and asked, "How is that your candle is the only one not lit?"

"Father, they often relight it, but your tears always put it out again," she said.

Just then he awoke from his dream. The lesson was crystal clear, and its effects were immediate. From that hour on he was no longer a recluse, but mingled freely and cheerfully with his former friends and associates. No longer would his little darling's candle be extinguished by his useless tears.

* * *

БУТИ СВЯЩЕНИКОМ...

У звичайну неділю священик вже у звичний йому спосіб намагався зробити неможливе можливим – встигнути всюди. Але й цього воскреслого дня часу забракло, як врешті це стало вже звичним останніми неділями. На віддаленій парафії люди вже звикли до постійних звичних вибачень, що Богослужіння затримується, і вже перестали вірити можливість поправи.

Тієї неділі чомусь це стало великим болем для священика: він знав, що стає причиною до неспокою, але найбільше боявся, що йому можуть докорити і цього разу може зустріти розчаровані погляди людей. Із схиленою головою увійшов у храм. Всі вже звично шуміли, заповнюючи час своїми балачками. Із опущеним поглядом чорна тінь з поспіхом та немов незаметно увійшла у захристію. По короткому часі почались звершувати перші моління і, возносячи кадильний дим, священнослужитель закликав люд божий до молитви, хоч із-запізненням. Його голос був невпевненим, а в рухах можна було побачити якусь роздвоєність, мабуть це були сумніви: спішити, щоб наздогнати час людей і чи спокійно звершувати службу, щоб дати належне Богу. Але прийшов момент, коли потрібно було виносити Євангеліє. Це означало вийти у храм вірних і залишити Свята Святих – місце, що стало схоронищем немочі, і зустрітися з поглядом досконалих і пунктуальних. Аж ніяк не хотілось покидати місце, де сміливо міг підняти свої очі і глянути на хрест. Хотілось далі стояти і просити прощення за свою недосконалість. Але слова третього антифону «Прийдіте возрадуймося Господеві...» не залишили вибору: треба було виходити до людей. Знову опущені очі. Євангеліє міцно притиснуте до грудей, тримаючи з особливим відчуттям спасіння. Хотілось чим швидше вернутися до Святого. Але цього не сталося ... поспішні кроки із середини храму наближались у сторону престолу і це привернуло увагу всіх. Тоді і священик глянув у ту сторону. Це була маленька дівчинка, яка спішила поцілувати Святе Євангеліє. Вона зупинилась і після знаку святого хреста усміхнено голосно викрикнула: «Отець, як добре, що ти приїхав!» Священик від несподіванки лиш промовив: «Христос посеред нас!» і обняв дитину. Люди від такої несподіванки лиш усміхнулись і мило спостерігали як в обіймах були всі твоє: дитина, священик та Святе Боже слово між ними.

Коли дитя далі побігло, усміхаючись, священик несміливо глянув на радісних людей. Тоді він відчув дотик Великої Любові і любові тих, хто завжди терпеливо очікував і радів хоч спізнілої присутності Божого служителя.

Кажуть, що цього разу виголос «Премудрість! Прості!» звучав по-іншому, бо стосувався мабуть в першу чергу того, хто принижував свій погляд через свої немочі, а Бог підняв, випростав його у Своїй Любові.

Бути священиком – це не означає бути досконалим, але прагнути бути з Досконалим Богом.

Бути священиком – це не означає робити все досконалим, але дати можливість Богові досконалим звершувати святе служіння.

Бути священиком – це не означає жити досконалим, але пізнавати у своїх немочах досконалу Божу Любов і ділитися нею.

* * *

HUMOR: Adam was talking to God one day, and asked, "Why did you make Eve so pretty?"

God replied, "So you would love her".

Adam then asked, "Why did you make her such a good cook?"

God replied, "So that you would love her".

Adam asked, "Why does she have such a heavenly smile?"

God said "So you would love her".

Finally, Adam asked "Why did you make her so dumb?"

God replied, "So that she would love you!"



SYMBOLIC MEANING OF THE TRADITIONAL PASCHAL (EASTER) BASKET



Among the Slavs the custom of bringing an Easter Basket to Church on Easter Sunday is an age old tradition. It stems from the desire of the Christian community to ask God's blessing on the foods that will break the Great Fast (Lent) and from which they have abstained from during this period. The religious significance attached to the foods eaten is symbolic of Christ Himself, our true PASCHA. Foods traditionally blessed for Easter, the feast of the Lord's Resurrection from death to life, are the foods which God prescribed for the ancient Passover meal: lamb, bread, wine, and bitter herbs. Children's baskets of candy and eggs may be included in the blessing service.

EGGS - Brightly decorated eggs are a symbol of the New Life that is ours in Christ. Eggs are a sign of hope and resurrection. Jesus comes forth from the tomb as the chick breaks the shell at birth. Because of the special meaning, it is fitting that the

eggs to be blessed be decorated with symbols of Easter, Alleluia, and so forth.

PASCHA - The Easter Bread - A sweet, yeast bread rich in eggs, butter, etc. Symbolic of Christ Himself who is our True Bread. Usually a round loaf baked with a golden crust decorated with a symbol indicative of Christ. Sometimes a cross (+) of dough is placed on top encircled by a plait giving it a crowned effect or Greek abbreviations for the name of Christ. The letters XB indicate the Slavonic for Christ is Risen.

SAUSAGE - A spicy, garlicky sausage of pork products, indicative of God's favor and generosity. Sausage is an ethnic addition to enhance the celebration; its links remind us of the chains of death which were broken when Jesus arose.

BACON - A piece of uncooked bacon cured with spices. Symbolic of the overabundance of God's mercy to us.

HAM - Ham celebrates the freedom of the New Law which came into effect through Jesus' resurrection, in distinction to the Old Law which forbade certain meats. The flesh meat is popular with the Slavs as the main dish because of its richness and symbolic of the great joy and abundance of Easter. Some may prefer lamb or veal. This is usually well smoked (or roasted or cooked) ahead of time as well as other meats, so that the festivity of the day will not be burdened with preparation and all may enjoy the feast.

CHEESE - (or HRUTKA) A custard-type of egg cheese shaped into a ball having a rather bland but sweet taste indicative of the moderation that Christians should have in all things. Also, creamed cheese is placed in a small dish and both are decorated with symbols made out of cloves or pepper balls.

HORSERADISH - Represents the bitter herbs prescribed in the original Passover meal as a reminder of the bitterness and harshness of life in Egypt. It reminds us of the bitterness and suffering of Christ which culminated in the Resurrection.

SALT - Reminds us to flavor our dealings with others by the example of Christ.

BUTTER (LAMB) - This favorite dairy product is shaped into a figure of a Lamb. The lamb is the ancient Passover food by whose blood the Israelites were saved. Jesus is our Paschal (Passover) Lamb by whose blood we are saved. It also reminds us of the goodness of Christ that we should have toward all things.

Everything for the Easter meal may be blessed. The custom is to reserve the eating of the blessed food until after the Resurrection services. These articles are placed in a wicker basket and a ribbon or bow is tied to the handle.

A decorated **CANDLE** is placed in the basket and is lit at the time of the blessing.

A **LINEN COVER (RUSHNYK)**, usually embroidered with a picture of the Risen Christ or symbol with the words "Christ is Risen," is placed over the food when it is brought to the Church.

ST. THOMAS SUNDAY — GRAVES BLESSINGS AT ST. MARY'S CEMETERY.

The blessing of graves at St. Mary's Cemetery, Fox Chase, will take place on **Sunday, April 28 (Thomas Sunday)**. The clergy and faithful will gather at **1:30 p.m.** at the main Cross for Panakhyda followed by individual grave blessings upon request.

ТОМИНА НЕДІЛЯ -- БЛАГОСЛОВЕННЯ ГРОБІВ НА ЦВИНТАРІ СВ. МАРІЇ

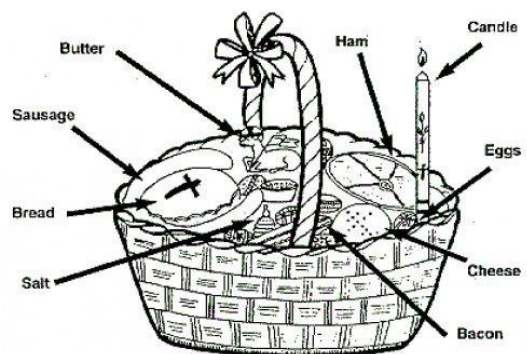
Благословення гробів на цвинтарі св. Марії в Фокс Чейс відбудеться у неділю **28-го квітня (Томина Неділя)** о **1:30 год. пополудні**. Священики та вірні зберуться біля Хреста о **1:30 год.** для загальної панахиди, а опісля буде благословення окремих гробів на прохання вірних.

Улюблені у Христі Брати і Сестри!

Дорогі Парафіяни!

Щиросердечно запрошуємо Вас і вашу родину на СВЯЧЕНЕ--щорічний Великодній обід, котрий відбудеться у неділю 12-го травня, 2019 р. Божого у нашій Катедральній залі після Служби Божої. **Зауважте, що у неділю 12 травня буде тільки ОДНА СВЯТА ЛІТУРГІЯ 10:30 год. ранку.**

Зберімося разом на спільний обід, щоб за одним столом у сімейному парафіяльному колі відсвяткувати це "Свято над святами" і "Торжество всіх торжеств" – Воскресіння Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа. Воскресіння



Христове – джерело нашої віри, що єднає нас в душі взаємної християнської любові. Прийдіть та приведіть своїх рідних, друзів та знайомих, щоб разом відсвяткувати величне Свято Христового Воскресіння!

Вступ: \$20.00 від дорослих, \$10.00 від учнів та студентів, для дітей 4 роки і менші -- безкоштовно. Просимо заповнити форму зголошення та повернути якнайшвидше, зазначивши кількість дорослих і дітей, котрі прибудуть на свято. Це допоможе нам краще приготуватись до свята та приготувати потрібну кількість страв для всіх присутніх. Також можна буде придбати квитки при вході.

Також поштою ви отримаєте святкові лотерейні квитки, котрі просимо продати або купити вам самим на підтримку нашої Катедральної парафії. (Виграші: 1-ий приз -- \$200; 2-ий -- \$125 і 3-ий -- \$75). Повідомте нас, якщо вам потрібно більше лотерейних квитків. Просимо прислати нам квитки назад у конверті разом з \$20. Під час обіду відбудеться вибір виграшних лотерейних квитків. **Тож, успіху вам у виграші!**

Якщо, з якихось причин, не зможете прийти на Свячене, то просимо Вас, з вашої ласки скласти вашу пожертву на підтримку нашої Катедрі. Заздалегідь Вам щиро вдячні.

Хай Воскреслий Господь наш Бог щедро благословить Вас і ваших рідних Своїми ласками і щедротами!

Священик Христовий та ваш вірний приятель о. Роман Пітула

Beloved Brothers and Sisters in Christ!

Dear Parishioners!

You are cordially invited to our Annual Paschal Dinner, SVIACHENE, which will be held on Sunday, May 12, 2019 in the Cathedral Hall following the Divine Liturgy. **Only ONE DIVINE LITURGY will be celebrated that day – at 10:30 a.m.**

Let us all get together for this Paschal Dinner, during which we, Parishioners, as one Parish Family, may celebrate the “Feast of Feasts” and “Triumph of Triumphs” – Resurrection of our Lord and Savior Jesus Christ. Resurrection of our Lord is a Feast that unites us all and makes us one in spirit and Christian love. Come and bring your relatives and friends and join us to celebrate the Glorious Feast of our Lord’s Resurrection!

The cost per adult is \$20.00 and \$10.00 per student (children 4 years old & under are free). Please fill out the form (you will receive this form by mail) and return it as soon as possible, indicating the amount of adults and children attending. This will help us very much in better preparation for the celebration as well as how much food to be prepared. Keep in mind that you may buy tickets at the door.

A special Sviachene Raffle will be held also. The winning numbers will be drawn at the dinner (raffle tickets are to be received by mail too). (The 1st prize is \$200, the 2nd prize is \$125, and the 3rd prize is \$75.) Please let us know if you need more raffle tickets. Also an envelope is enclosed for returning the raffle stubs with the \$20 payment. **Good luck to you all!**

If you are unable to attend, we welcome any contribution you can make to support our Cathedral Parish. We thank you in advance for your generosity!

May our Risen Lord Jesus Christ bless you and your Families with His bountiful mercies and graces!

Christ’s Priest and your faithful friend Fr. Roman Pitula

* * *

PASCHAL DINNER – SVIACHENE

Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia, PA

May 12, 2019

Divine Liturgy – 10:30 am

Dinner -- 12:00am

ВЕЛИКОДНІЙ ОБІД — СВЯЧЕНЕ

Український Католицький Архикатедральний Собор

Непорочного Зачаття у Філадельфії

12 травня 2019 року Божого

Свята Літургія -- 10:30 год. ранку

Обід – 12:00 год. пополудні

NAME/ІМ'Я _____ Phone / Тел. _____

TOTAL NUMBER IN PARTY/Кількість всіх осіб, що прийдуть:

ADULTS/Дорослі (\$20.00) _____

STUDENTS/Учні (\$10.00) _____

CHILDREN UNDER 4 (FREE)/Діти до 4 р. (безкоштовно) _____

Please cut out and return this form by Sunday, May 5.

Просимо вирізати і повернути цю форму до неділі, 5 травня.